

Réveil Social S. A. V. T. Risveglio Sociale

Organe du Syndicat Autonome Valdôtain des Travailleurs Organo del Sindacato Autonomo Valdostano "Travailleurs,"

L. 25 la copia — Abbonamenti: Annuo L. 300 — Semestre L. 150 — Spedizione in abbonamento postale - IV Gruppo — Direzione: Aosta, Piazza I. Manzetti - Tel. 73-36

Sindacalismo e potere politico Les prochaines élections de la Commission Interne - SIDER

Abbiamo letto con piacere sulle colonne del « Lavoro Italiano » organo della UIL, i risultati dei lavori del 7° congresso dell'Internazione socialista, svoltosi negli ultimi giorni di ottobre a Roma con la partecipazione di quaranta partiti socialisti democratici, convenuti da ogni parte del mondo. Concludiamo sull'analisi esposta da Italo Vigliani: « Non è concepibile una concreta evoluzione economica ad un effettivo miglioramento sociale dei lavoratori... senza la contemporanea acquisizione (da parte di essi) di un sempre più vasto potere politico che consenta di trasformare in compartimenti sociali ed in leggi le spinte rivendicative dei lavoratori organizzati ».

Qui, sta il nocciolo della questione operaia, il tema fondamentale della classe lavoratrice.

Come è possibile una rapida evoluzione progressista della società economica, come è possibile modificare la forma mentis di classi tenacemente abbarbicate nella difesa di privilegi e interessi preconstituiti, come è possibile, ripetiamo, modificare le strutture funzionali dello stato borghese « senza la contemporanea acquisizione di un sempre più vasto potere politico » da parte delle parti lavoratrici? Solo con la conquista politica degli strumenti legislativi che abbiano uno sviluppo coerente democratico sarà possibile attuare le rivendicazioni sociali ed economiche dei lavoratori organizzati. Insistiamo su due punti: 1, organizzazione dei lavoratori; 2, sviluppo democratico della loro azione nei fini e nei mezzi.

Al primo punto intendiamo l'assoluta necessità della funzione organizzatrice dei sindacati, quanto più esse saranno forti tanto più essi potranno determinare situazioni positive e preparare gli strumenti per una rapida evoluzione legislativa che modifichi l'attuale struttura capitalistica della società.

Ma l'organizzazione delle forze lavoratrici comporta innanzi tutto una piena adesione dei singoli. Aumentando le adesioni al sindacato se ne rafforzerà la sua autorità. Questa verità lapalissiana, è tuttavia meno conosciuta o quanto meno praticata, di quanto si creda. Eppure è una realtà: l'aumento delle forze tesserate è strettamente legato all'azione rivendicativa del sindacato; all'organica impostazione e alla funzionalità di questo. Ecco perché rivolgiamo un vivo richiamo ai nostri iscritti a voler intensificare la campagna di proselitismo, a svolgere un'adeguata opera di persuasione affinché i molti, i troppi assenti (e di valdostani ve n'è una buona percentuale) riflettano sulla loro posizione egoistica, noceva a loro in ultima analisi, ai loro compagni, alla classe lavoratrice ed alla società. Circa mille sono gli operai dei Sider Cogne non iscritti ad alcun sindacato.

Più di mille unità lavorative vivono ai margini della palpitante vita quotidiana, eunuchi sociali, degli ermafroditi individui, che vivono come dei parassiti vegetali, sui succhi del sacrificio e del lavoro altrui.

Orbene dobbiamo vincere questa apatia, questo assenteismo di molti dei nostri compagni di lavoro. Questo discorso però non è riservato ai dipendenti della Cogne. Lo estendiamo a tutti. A tutti coloro che con la mente e con le braccia concorrono al progresso e al benessere della società.

E qui veniamo al secondo punto. Condannato l'assenteismo alla lotta per una migliore giustizia sociale, rivendicato il diritto della classe lavoratrice ad un maggior intervento strumentale e legislativo nella vita economica della nazione, individuato che tale intervento è possibile solo con il potenziamento della vita sindacale organizzativa, postuliamo ora il secondo problema: svi-

luppo democratico della vita sindacale sociale.

Abbiamo riaffermato altre volte, nelle parole e nei fatti la nostra adesione ai principi democratici. Non per nulla il SAVT in campo nazionale ha aderito coscientemente alla UIL, organizzazione sindacale che imposta la sua azione ai principi democratici della dialettica nella libertà.

Con l'azione della UIL il processo di rinnovamento sindacale in Italia ha ormai assunto aspetti concreti attraverso le revisioni delle impostazioni tradizionali. Si è realizzato lo spostamento progressivo del potere che esercita il sindacato dagli organismi centrali a quelli di periferia a quelli di categoria e di base portando la lotta e la presenza dei lavoratori laddove più forte è lo scontro con la controparte.

Ma differendo dal centro alla periferia il compito d'impostare e risolvere i problemi inerenti alle diverse categorie dei lavoratori si è dato agli organismi periferici, e per essi alla base la possibilità di un diretto intervento

e una democraticità di struttura e funzionalità che ci auguriamo sarà foriera di buoni risultati. Vorremmo, modestamente, che il nostro spirito di democraticità e di socialismo evoluzionista, fosse inteso da tutti.

In particolare da coloro che essendo rivestiti da autorità amministrativa, economica e sociale, politica e morale, talvolta si ritengono investiti di diritto divino, ormai concezione superata, e si adeguassero al principio moderno di una democrazia socialmente eticamente ben intesa ed interpretata.

I partiti, i movimenti regionali e il partito comunista in particolare, hanno grosse responsabilità in materia. Al di là di azioni puramente rivendicative e troppo spesso sterilmente agitatorie bisogna che i sindacati sappiano dare alle masse da loro controllate l'esatta conoscenza di che cosa possa significare in termini di responsabilità, ed eventualmente di sacrifici, un programma di democratico sviluppo e di processo economico evolutivo della società italiana. *Ecor*

NOMI DEI CANDIDATI S. A. V. T. alla C. Interna dei Sider - Lista N. 2

1 - RAVET Giancarlo	—	Eq. Gruisti
2 - DESANDRE' Attilio	—	Manut. Meccanica - Ferroleghie
3 - BIOLEY Pietro	—	Eq. STCP sollecitatore - Fucina
4 - PITET Giulio	—	T. T. 2.
5 - HENRY Beniamino	—	Fonderia
6 - PERRET Giovanni	—	Manut. Gru
7 - PERRUCHON Angelo	—	Contr. Metallurgici
8 - CUNEAZ Alberto	—	Eq. Cond. Acciai Trasporti
9 - THERIVEL Gilberto	—	Laminatoi
10 - NIEROZ Giuseppe	—	Collaudi - NIL
11 - CHENEY Camillo	—	Manut. Mecc. Esterna Mac. Diesel
12 - CHENTRE Luigi	—	Officina Collaudi
13 - VALLET Emilio	—	Servizi Elettrici A.F.E.
14 - BRUNASSO Ferruccio	—	Collaudi
15 - CHEILLON Ernesto	—	Officina Meccanica
16 - REBOULAZ Bernardo	—	Manut. Gru Laminatoio
17 - BOTTEL Giovanni	—	Laboratorio Studi Controlli

CANDIDATI IMPIEGATI 1 - FAVRE Giovanni
2 - FOSSON Leonardo

Votateli e fateli votare!

Elezioni di C. I. ai Sider

Amici Lavoratori della Naz. Cogne!

Siamo alla vigilia delle elezioni di C.I. negli Stabilimenti Sider di Aosta. Il nostro Sindacato si presenta a voi con una lista di candidati da voi conosciuti, e a nostro avviso una lista di persone scelte per la loro attività in seno alla nostra organizzazione a cui il Sindacato ha riposto tutta la sua fiducia.

E perciò che invitiamo i lavoratori a dare loro la massima fiducia e stima. La vita sindacale ai giorni nostri è quanto mai complessa e fatta di sacrifici, ma questi sono molto meno pesanti se hanno come premio la partecipazione compatta e unita di tutti. E' con questa sintesi che si potenzia il potere contrattuale del Sindacato, che ha l'espressione più genuina e di capitale importanza nella Commissione Interna, primo nucleo operante del Sindacato, proprio in seno all'azienda e più vicina ai lavoratori. Il loro compito, pur non essendo dei più facili, è indispensabile ai fini di un buon andamento interno al cantiere in cui operano migliaia e migliaia di operai, e dove sorgono problemi molte volte di capitale importanza, i quali discussi in seno

alla C.I. e portati a conoscenza e difesi da questa in incontri con la Direzione Aziendale.

Molto vasto è il campo di attività che la Commissione Interna è chiamata ad operare: dall'osservanza delle norme contrattuali, dalla discussione degli incentivi di produzione a tutte quelle forme assistenziali richieste da ogni singolo operaio nel campo della sua attività di lavoratore.

Ogni forma di assenteismo è condannabile in una società come quella odierna, ognuno di noi estraniandosi dalla partecipazione attiva nuoce a se stesso e tradisce la comunità a cui appartiene indipendentemente di qualunque credo politico abbia.

Operai della Naz. Cogne recatevi alle urne compatti e tutti consapevoli che esprimere il vostro voto non è solo un diritto ma è soprattutto un dovere verso la comunità dei lavoratori di cui fate parte.

Ricordatevi amici lavoratori che il « caso singolo » che a prima vista sembra tale, in effetti non lo è perchè è il « caso di tutti ».

Le conquiste dei lavoratori non sono

Dans quelques jours auront lieu les élections de la Commission Interne de la Cogne. Il est nécessaire premièrement que les ouvriers comprennent l'importance de ces élections et participent en masse au vote, pour démontrer à la partie patronale leur attachement aux droits acquis après tant de sacrifices de leur part et de longues luttes syndicales.

Il est aussi nécessaire, avant de prendre part au vote, qu'ils fassent un choix judicieux des hommes qui devront participer à la nouvelle Commission Interne.

Le Syndicat Autonome Valdôtain "Travailleurs" présente sa liste, comme il le fait d'ailleurs depuis sa fondation. Je voudrais inviter surtout les ouvriers Valdôtains à bien étudier la dite liste, car ils verront qu'elle n'est composée que part des amis à eux, bien connus par leur honnêteté et leur dévouement à la cause ouvrière.

Tous ceux qui savent raisonner avec leur tête, et qui par cela même, voient les faits tels qu'ils sont et non pas comme certains, avec leur propagande subtile et fautive, voudraient leur faire voir, si ces amis prennent la peine de bien analyser les événements de la vie syndicale qui se déroulent dans notre Vallée et surtout les tout derniers, ils seront obligés de reconnaître que ceux-ci, donnent entièrement raison à la ligne de conduite toujours suivie par notre Syndicat.

Tout en reconnaissant la nécessité absolue de renouvellement de tous les contrats de travail sur le plan national, avec des contrats toujours plus avantageux pour la classe ouvrière, nous sommes obligés d'admettre que ce magni-

fique programme ne se déroule que très lentement, trop lentement même. En attendant notre Syndicat (comme le font d'ailleurs tous les Syndicats dans les usines petites et grandes de l'Italie entière) cherche par tous les moyens logiques et sensés qui sont en son pouvoir, de prendre des accords direct avec les dirigeants de toutes les usines de notre Vallée, ce qui apporte rapidement des avantages et des bénéfices concrets et positifs à tous les ouvriers inclus dans ces accords.

Notre Syndicat, en plus, a toujours travaillé pour maintenir l'Unité Syndicale dans notre Vallée, il a toujours collaboré sincèrement avec les autres Syndicats pour que cette Union Syndicale qui est la force positive et déterminante pour la solution de tous les problèmes qui intéressent les ouvriers de notre Vallée, fonctionne en permanence, et si cette unité d'action n'a pas toujours fonctionné, aucune personne de bonne foi, ne peut en donner la faute à notre Syndicat.

Et c'est justement pour cette ligne de conduite toujours objective et sincèrement voulue pour la défense à outrance des droits de tous les ouvriers de notre Vallée, que nous vous demandons, chers amis, de donner votre confiance au candidats de la liste n. 2, car votre confiance n'aura jamais été aussi bien placée.

Votez-les sans hésitation car leur devise est: Servir objectivement tous les ouvriers sans distinction, et se battre consciencieusement pour la défense de leurs droits.

Amis! votez Bien — Votez Valdôtain.

Votez les candidats de la liste n. 2

S.A.V.T.

Importanza di una Commissione Interna efficiente

A nessun lavoratore, sfugge l'importanza di avere in ogni stabilimento una Commissione Interna capace e attiva. Solo così i lavoratori potranno essere consigliati e tutelati con la necessaria tempestività ed efficacia cui giustamente hanno diritto.

Tali persone mancherebbero al loro dovere, se il loro interessamento e le loro attività si rivolgersero unicamente

nei confronti degli aderenti della propria organizzazione Sindacale. Essi si renderebbero colpevoli di insensibilità sociale e sindacale se non cercassero in tutti i modi di salvaguardare i diritti dei loro rappresentanti, sia quando la vita dello stabilimento si svolge normale, sia quando gli interessi, in contrasto tra i lavoratori e i datori di lavoro, rendono tesi i rapporti sociali e provocano l'azione di protesta della classe lavoratrice.

In tali momenti difficili, il membro di Commissione Interna deve ricordarsi che, pur avendo il diritto e il dovere di intervenire, con tutti i mezzi legali e leciti contro il datore di lavoro, perchè receda dalle sue posizioni, egli deve preoccuparsi anche di salvaguardare l'incolumità degli impianti dello Stabilimento, onde conservare al lavoratore la fonte di guadagno e la possibilità di lavoro per il domani, per il domani di lui e della sua famiglia.

E' con tale spirito che i membri di Commissione Interna del S.A.V.T. presso i Sider di Aosta hanno affrontato sempre le responsabilità del loro mandato durante la loro permanenza in carica.

Questa norma che non abbandonarono mai, è stata la guida nell'assistenza giornaliera ai singoli lavoratori, e la loro direttiva nell'ultimo sciopero di Ottobre, giorni di lotta che gli operai della Cogne hanno condotto e brillantemente concluso.

Lavoratori ricordatevi l'opera dei nostri membri di C.I. in quelle circostanze.

Inoltre coscienti, per il bene di tutti i lavoratori dei Sider, della necessità del loro intervento onde diminuire gli antagonismi esistenti tra le altre due organizzazioni, antagonismi spesso creati da motivi sindacali e i cui effetti

(Continua in seconda pagina)

LAVORATORI DELLA GOGNE!

Per un migliore avvenire della classe lavoratrice della Valle d'Aosta, per l'affermazione della nostra Organizzazione, tesa unicamente alla tutela del vostro interesse. Amici iscritti votate S.A.V.T., al S.A.V.T. è tuo dovere votare e far votare per il S.A.V.T.

OUVRIERS VALDOTAINS!

A la fin le temps et les événements nous ont donné raison, il y a encore quelques jours, on nous discutait, maintenant on nous donne raison.

Travailleurs Valdôtains de la Cogne, si vous êtes des autonomistes convaincus, votez pour le S.A.V.T.

Lavoratori e Lavoratrici delle fibre tessili artificiali dello stabilimento SOIE di Châtillon

Nei giorni 12 e 13 ottobre ha avuto luogo a Roma la prima sessione delle trattative per il rinnovo del Contratto di Lavoro.

In questa prima sessione le Delegazioni dei Sindacati hanno illustrato ai datori di lavoro le singole richieste.

La Delegazione del SAVT-UIL nel mettere in rilievo la favorevole congiuntura economica ha precisato che il nuovo Contratto indipendentemente dal giorno in cui sarà firmato dovrà entrare in vigore il giorno 11 novembre 1961 senza che vi sia carenza fra le scadenze e il rinnovo.

Alla rappresentanza degli industriali è stato inoltre precisato che il Contratto dovrà essere rinnovato sulla base delle seguenti richieste:

1) Aumento del 15% dei salari senza assorbimento;

2) Riduzione dell'orario di lavoro a 42 ore settimanali a parità di salario con il riproporzionamento per i lavoratori addetti ai turni che già fanno 42 ore;

3) Istituzione scatti di anzianità operai;

4) Revisione del congegno del premio di produzione con relativo aumento delle quote mensili;

5) Accantonamento di 4 minuti per ogni ora di lavoro per gli addetti ai lavori nocivi di 1° grado al fine di avere periodi suppletivi di riposo nel corso dell'anno.

Inoltre sono state illustrate le richieste riguardanti l'istituzione delle Commissioni paritetiche, il trattamento malattia e infortunio, l'indennità di licenziamento, il lavoro straordinario notturno e a turni, il passaggio delle mansioni e la durata del Contratto.

Gli industriali hanno risposto che il cosiddetto miracolo economico è una montatura dei giornali e che non è vero che esiste una congiuntura economica che permetta di risolvere le richieste avanzate.

Inoltre, hanno richiesto di applicare, così come previsto dall'Accordo Interconfederale, la parità salariale.

LAVORATORI DELLE FIBRE ARTIFICIALI,

Attività della C.I. alla Regione

Dopo molti anni di esistenza dell'Amministrazione della Regione Autonoma finalmente, per iniziativa del S.A.V.T., il 26-1-1960, veniva firmato un accordo tra l'Amministrazione medesima e le Organizzazioni Sindacali C.G.I.L. - C.I.S.L. - S.A.V.T., per la costituzione

Progresso del SAVT alle Cave Pompiod

Il S.A.V.T. ha conquistato un altro seggio di Commissione Interna alle Cave di Pompiod.

La significativa affermazione conferma la fiducia che le maestranze Valdostane ripongono nell'azione del Sindacalismo Autonomo Valdostano, volta a difesa degli interessi della classe lavoratrice.

Ai nostri due rappresentanti Sigg. Bionaz Prosper e Marguerettaz Charles le nostre felicitazioni e l'augurio di buon lavoro.

FICIALI,

La soluzione positiva del Contratto di Lavoro non può avvenire che con la Vostra solidarietà verso il Sindacato ed è indispensabile che vi prepariate per dimostrare agli industriali che questo è il momento in cui i lavoratori delle Fibre tessili artificiali debbono recuperare ciò che non è stato possibile avere durante i lunghi periodi di crisi.

ed il funzionamento della Commissione Interna. Nonostante l'opposizione e l'ostruzionismo di un gruppo di dipendenti poté così essere eletta la prima Commissione Interna del Personale dell'Amministrazione Regionale nella quale il nostro Sindacato ottenne 5 seggi su 9.

Alla fine del mandato riteniamo opportuno, anche se molto succintamente, riassumere il lavoro di detta Commissione.

1) Interessamento e soluzione di diversi casi personali relativi soprattutto all'inquadramento.

2) Perequazione del trattamento economico del personale giornaliero con garanzia dei minimi di stipendio.

3) Trattative e soluzioni dell'annosa questione della indennità regionale.

4) Appoggi finanziari attraverso i Sindacati ad un gruppo di ricorrenti alla Giunta Giurisdizionale Amministrativa per questioni di trattamento economico.

5) Organizzazione dello sciopero, avvenuto in campo nazionale, contro le norme restrittive dell'I.N.A.D.E.L.

Nonostante la schematicità di quanto sopra esposto, a nessuno sfugge l'importanza delle realizzazioni soprattutto per quanto si riferisce all'indennità regionale ed alla questione giornaliera. Parecchio rimane ancora da fare ed è perciò che chiediamo a tutto il personale dell'Amministrazione di riconfermare, con il voto, alla lista del S.A.V.T. la loro fiducia, onde proseguire con maggiore efficacia nella difesa dei loro diritti.

Importanza di una Commissione Interna efficiente

(Segue dalla prima pagina)

deleterii si riflettono nella vita sociale dell'intera regione, i rappresentanti del S.A.V.T. hanno saputo sempre intervenire come mediatori fra le opposte posizioni. In questi ultimi tempi noi e la CISL abbiamo adottato un sistema nuovo, i lavoratori hanno capito che in certe circostanze non è necessario ricorrere alle agitazioni per far trionfare i diritti della classe operaia.

Poniamo mente alle soluzioni favorevoli ottenute dalla C.I. con il sistema delle trattative. In questi ultimi tempi esse hanno portato a soddisfacenti accordi. Sul terreno delle trattative iniziate senza tentennamenti ma con visione chiara del fine e dei mezzi anche le Organizzazioni Sindacali hanno ottenuto risultati positivi: vedasi l'accordo dell'agosto scorso come esempio.

La nostra attività, con un certo ritardo è vero, è stata apprezzata dai lavoratori dei Sider. Essi hanno potuto rendersi conto come sia necessario in Commissione Interna un numero sempre maggiore di rappresentanti del Sindacato Autonomo Valdostano.

Dall'I.N.A.M. riceviamo e pubblichiamo

Oggetto: Convalida libretti e tessere di iscrizione.

Si rende noto che il 1° dicembre p.v. presso le dipendenti Sezioni Territoriali di questa Sede avranno inizio le operazioni di revisione degli assistibili per la consueta convalida semestrale dei libretti e delle tessere di iscrizione dei lavoratori appartenenti ai Settori dell'Industria, Commercio, Credito, Assicurazione e Servizi Tributari Appaltati, con la diretta collaborazione richiesta dalle Aziende della Regione, a mezzo della circ. n. 24 del 31-10-1961, di cui alla copia che si allega per conoscenza.

Le operazioni di censimento in parola avranno termine con il prossimo 31 dicembre 1961, per cui i libretti e le tessere di iscrizione all'INAM per tutti i lavoratori appartenenti ai settori sopra indicati non avranno alcun valore se mancanti del visto di convalida delle Sezioni Territoriali competenti.

Quanto sopra si comunica con la viva preghiera di voler cortesemente divulgare fra i lavoratori interessati le istruzioni di cui trattasi, per il sollecito perfezionamento dei documenti di iscrizione all'INAM.

RIASSETTO ZONALE

Ributuzioni contrattuali dell'industria metalmeccanica in vigore dal 16 agosto 1961

Minimi Nazionali

IMPIEGATI (uomini)

1ª Categoria: sup. 21 L. 89.550

2ª Categoria: sup. 21 L. 67.500 inf. 21 L. 58.600

3ª Categoria « A »:

sup. 21	20-21	19-20	18-19	17-18	16-17	— 16
50.250	48.250	46.400	42.550	36.700	34.000	28.850

3ª Categoria « B »:

sup. 21	20-21	19-20	18-19	17-18	16-17	— 16
42.550	40.700	39.500	37.000	31.250	29.400	23.500

IMPIEGATI (donne)

1ª Categoria: sup. 21 L. 89.550

2ª Categoria: sup. 21 L. 59.100 inf. 21 L. 50.900

3ª Categoria « A »:

sup. 21	20-21	19-20	18-19	17-18	16-17	— 16
44.000	41.500	37.400	34.650	31.850	29.650	26.400

3ª Categoria « B »:

sup. 21	20-21	19-20	18-19	17-18	16-17	— 16
37.400	35.750	33.500	29.650	27.000	25.650	22.350

OPERAI (Uomini)

sup. 20	18-20	16-18	— 16
---------	-------	-------	------

Operaio specializz.: 225,25 219,— 193,85

Operaio qualificato: 202,24 196,35 172,50 142,65

Manovale specializz.: 191,45 178,80 141,05 111,05

Manovale comune: 179,60 167,80 132,65 92,15

OPERAI (Donne)

sup. 20	18-20	16-18	— 16
---------	-------	-------	------

1ª Categoria: 173,10 145,25 136,80 121,30

2ª Categoria: 163,85 137,65 122,20 105,70

3ª Categoria: 153,35 129,35 115,60 91,75

CATEGORIA SPECIALE

UOMINI

1.a categ.	2.a categ.
66.300	49.850

DONNE

1.a categ.	2.a categ.
58.150	43.600

Nuove misure e decorrenza degli Assegni Familiari

	Per ciascun figlio		Per il coniuge		Per ciascun genit.	
	gior. sett.	mens.	gior. sett.	mens.	gior. sett.	mens.
1) Industria (dirig. operai e im.)	190	1140 4940	138	828 3588	55	330 1430
2) Agricoltura						
a) (dirig. e imp.)	190	1140 4940	138	828 3588	55	330 1430
b) (operai)	190	1140 4940	138	828 3588	55	330 1430
3) Commercio profess. e arti	190	1140 4940	138	828 3588	55	330 1430
4) Artigianato						
a) (dirig. e impiegati)	190	1140 4940	138	828 3588	55	330 1430
b) (operai)	190	1140 4940	138	828 3588	55	330 1430
5) Lavorazione tabacco	190	1140 4940	138	828 3588	55	330 1430
6) Credito	250	1500 6500	250	1500 6500	250	1500 6500
7) Assicurazione	250	1500 6500	250	1500 6500	250	1500 6500
8) Serv. tribut. appalti (1)	250	1500 6500	250	1500 6500	250	1500 6500
9) Giornal. Prof.	220	1320 5720	157	942 4082	68	408 1768

(1) dal 1-7-1950 per solo gli esattoriali

Le nuove misure degli assegni familiari entreranno in vigore a partire dal primo periodo di paga successivo a quello in corso alla data di entrata in vigore della legge per tutte le categorie di lavoratori, ad eccezione dei lavoratori agricoli iscritti negli elenchi anagrafici, per i quali la decorrenza dei nuovi assegni è stata fissata al 1 luglio 1961.

Congresso dei Vigili Urbani

Come è stato precedentemente pubblicato, il 26 novembre avrà luogo a St-Vincent, nel salone del Kursaal (g. c.) il 2° Congresso dei Vigili Urbani e Rurali della Regione.

Hanno assicurato la loro partecipazione i vigili di numerosi Comuni e con essi saranno presenti anche numerosi Sindaci ai quali sta particolarmente a cuore l'ordine e i servizi delle amministrazioni loro affidate. Anche le Autorità Regionali hanno dato la loro adesione, mentre hanno assicurato la loro indispensabile e fattiva collaborazione gli amministratori della SITAV e il Sindaco di St-Vincent affinché la manifestazione abbia la migliore riuscita.

Delicati e importanti sono i compiti affidati al Corpo dei Vigili Urbani e Rurali, essi spaziano dalla regolarizzazione della viabilità, a quella dell'assistenza, dagli innumerevoli servizi municipali propriamente detti, ai servizi dell'igiene e della Sanità, ai servizi tributari ecc. ecc. E' tutta una gamma

infinita di incarichi ed incombenze, molto spesso delicati che esigono tatto e preparazione adeguata.

Tutti questi problemi saranno esaminati al prossimo Congresso, unitamente ai problemi sociali e sindacali della categoria.

Attività Sindacali e scioperi

* In sciopero i lavoratori della Brambilla Filatura. Compatto ed omogeneo lo sciopero dei lavoratori della Filatura Brambilla, svoltosi nei giorni 11, 12, 13 novembre. Chiara dimostrazione di unità di tutti i dipendenti della fabbrica che con questa loro azione di protesta contro il ritmo di lavoro a cui sono sottoposti, chiedono che si esaminino i dovuti miglioramenti salariali sulle paghe di fame: aumento di L. 20.000, del premio per l'anno 1962.

Applicazione del minimo 10% del cottimo, alle lavoratrici e lavoratori addetti alla produzione. Questi e altri punti sono stati presentati dalle Organizzazioni Sindacali.

* Anche alla Brambilla Costruzioni sono state avanzate richieste per aumenti salariali.

* All'ILSSA-VIOLA non è vero che tutto va bene signori del LLD! le tre Organizzazioni Sindacali SAVT, CILS, CGIL lo contestano.

Il SAVT con le altre organizzazioni ha presentato le sue richieste alla Direzione dell'ILSSA-VIOLA. Nel prossimo numero faremo un ampio resoconto della situazione di questo Stabilimento.

* Alberghi e Mense — Diverse riunioni si sono svolte per trattare il Contratto integrativo dei lavoratori addetti agli Alberghi e Mense della Valle di Aosta.

* Sono state presentate le nuove richieste per il rinnovo del contratto del personale addetto ai Bar e Locande.

* Una delegazione di rappresentanti dell'Union des Paysans Valdostains si è recata dall'Assessore all'Agricoltura e Foreste. La delegazione è stata successivamente ricevuta dal Presidente della Giunta Regionale Avv. Marozz, per esaminare la situazione della Centrale del latte.

Nel prossimo numero pubblicheremo l'esito delle trattative.

Décès

C'est avec beaucoup de regret que nous devons annoncer le décès de Monsieur Anzidei Oreste âgé de 52 ans, survenu le 30 octobre. Le défunt laisse éprouvés sa femme, ses filles et son fils Marius notre actif collaborateur.

Nous prions la famille d'agréer nos condoléances émues.

Nous venons d'apprendre une douloureuse nouvelle qui touche d'une façon toute particulière la famille Syndicale du S.A.V.T.

Notre ami Collin Attilius, conseiller communal de Pontey et ancien membre pour le S.A.V.T. de la Comm. Interne de la Soie de Châtillon, le jour 8 novembre a été victime d'un accident mortel sur la route.

Le Secrétariat du S.A.V.T. ému, s'associe à la famille dans sa douleur et le souvenir du très regretté Attilius.

Le Secrétariat